

# SHETLAND 600

Luftentfeuchter  
Dehumidifier  
Deshumidificador  
Déshumidificateur  
Deumidificatore

10030042 10030043



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTIN  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|  |
|--|
| Sicherheitshinweise 4  |
| Geräteübersicht 5  |
| Betrieb 5  |
| Reinigung und Wartung 5  |
| Fehlerbehebung 6   |
| Hinweise zur Entsorgung 6                                      |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 7 |

|             |
|-------------|
| English 9   |
| Français 13 |
| Español 17  |
| Italiano 21 |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Artikelnummer                | 10030042 10030043     |
| Stromversorgung              | Adapter 9 V DC, 2,5 A |
| Leistungsaufnahme            | 22 W                  |
| Entfeuchtungsleistung        | 200 ml in 24 Stunden  |
| Zulässiger Temperaturbereich | 15- 35 °C             |

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

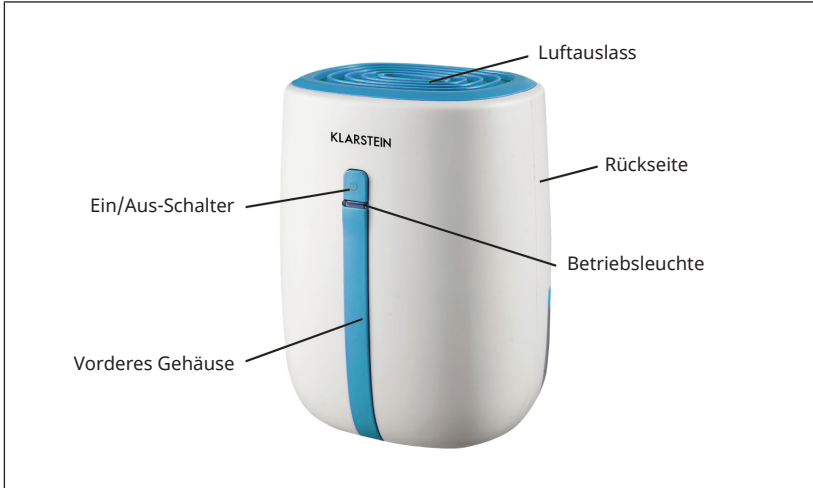
---

- Stellen Sie das Gerät, zur Reduktion von Vibrationen und Lärm, auf eine Ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät, zur Vermeidung von Unfällen, keinesfalls, wenn Kabel oder sonstige Verbindungen Beschädigungen aufweisen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, insofern diese von einer für sie verantwortlichen Person in das Gerät eingewiesen wurden, das Gerät sicher verwenden können und die mit der Verwendung einhergehenden Risiken begreifen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät gestoppt haben und es zurücksetzen oder reinigen möchten.
- Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Typenschild angegebene Spannung.
- Dieses Gerät darf ausschließlich im Innenbereich verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Entleeren Sie nach jeder Verwendung den Wassertank, um ein Überlaufen beim erneuten Starten des Gerät zu vermeiden.
- Neigen Sie das Gerät nicht zur Seite, da dadurch das im Wassertank befindliche Wasser ins Geräteinnere gelangen und das Gerät beschädigen könnte.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät, da dieses dadurch beschädigt werden könnte.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.
- Die Stromversorgung des Luftentfeuchters muss den nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechen. Eine zuverlässige Erdung des Geräts muss gewährleistet werden.
- Stellen Sie das Gerät keinesfalls in die Nähe von Wärmequellen (wie beispielsweise offene Flammen, Heizungen etc.).
- Schalten Sie das Gerät nicht durch einstecken oder herausziehen des Netzsteckers ein und aus.
- Verwenden Sie in der Nähe des Geräts keine Sprays oder andere leicht entflammbare Substanzen.
- Zerkratzen Sie keinesfalls die Oberfläche des Geräts mit scharfen Gegenständen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Öl in das Geräteinnere gelangt.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser. Reiben Sie es mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Reiben Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösungen, wie beispielsweise Benzol, Benzin, Alkohol etc. ab. Sollte das Gerät stark verschmutzt sein, reiben Sie es mit einem neutralen Reinigungsmittel ab.
- Neigen Sie das Gerät keinesfalls um mehr als 45 ° und stellen Sie es nicht auf den Kopf.

---

## GERÄTEÜBERSICHT

---



---

## BETRIEB

---

1. Schließen Sie das Netzgerät mit der DC-Buchse an den Luftentfeuchter an. Verbinden Sie das andere Ende mit der Steckdose.
2. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter. Wenn das Gerät angeht, leuchtet die Lampe blau und der Ventilator läuft.
3. Wenn das Wasser im Tank den Höchststand erreicht hat, betätigt der Schwimmer den Schalter und die Lampe leuchtet rot. Danach stellt das Gerät die Entfeuchtung ein.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

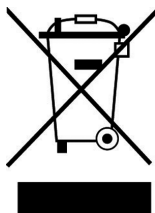
---

Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker. Wischen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie nie Scheuermittel und Lösungsmittel. Diese beschädigen das Gerät.

## FEHLERBEHEBUNG

| Problem                                    | Mögliche Ursache                      | Lösung   |
|--|---------------------------------------|--|
| Nach dem Anschluss geht die rote Lampe an. | Der Wassertank ist voll.              | Leeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder in der richtigen Position ein.           |
|  | Der Schwimmer ist verkeilt.           | Drücken Sie auf den Schwimmer und setzen Sie den Wassertank wieder ein.                      |
| Das Gerät funktioniert nicht.              | Die Stromversorgung ist unterbrochen. | Überprüfen Sie, ob der Netzadapter eingesteckt wurde.  |
|  | DC-Schalter ist aus.                  | Stellen Sie den Schalter auf EIN.  |
|  | Der Luftauslass ist blockiert.        | Schaffen Sie einen Mindestabstand von mindestens 10 cm um das Gerät, wenn es in Betrieb ist. |


## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 10  
 Product Description 11  
 Operation 11  
 Cleaning and Maintenance 11  
 Troubleshooting 12  
 Disposal Considerations 12

---

## TECHNICAL DATA

---

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Item number                 | 10030042 10030043     |
| Power supply                | Adapter 9 V DC, 2,5 A |
| Power consumption           | 22 W                  |
| Dehumidifying Capability    | 200 ml in 24 hours    |
| Operating temperature range | 15- 35 °C             |

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

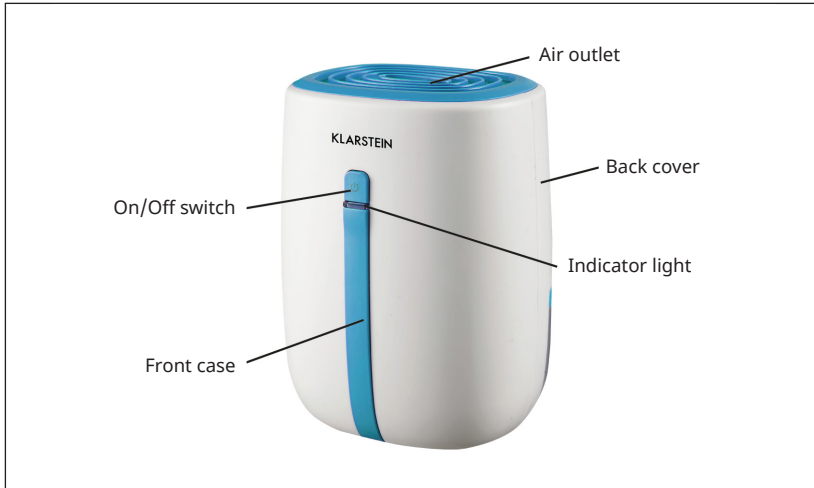
---

- Place the unit on a level surface to reduce vibration and noise.
- Do not place the unit in water or other liquids.
- To prevent accidents, do not use the unit if cables or other connections are damaged.
- This device may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities and/or lack of experience and knowledge, provided they have been instructed in the device by a person responsible for them, can use the device safely and understand the risks associated with its use.
- Unplug the appliance from the wall outlet when you have stopped the appliance and wish to reset or clean it.
- Only use the voltage indicated on the nameplate.
- This device may only be used indoors.
- Only use the unit for its intended purpose.
- Do not place heavy objects on the device.
- Empty the water tank after each use to avoid overflowing when restarting the unit.
- Do not tilt the appliance to the side as this could allow the water in the water tank to enter the appliance and damage it.
- Do not insert any foreign objects into the appliance as this may damage it.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to prevent damage.
- Unplug the equipment from the wall outlet when it will not be used for a long period of time.
- The power supply to the dehumidifier must comply with national safety regulations. Reliable grounding of the appliance must be ensured.
- Do not place the unit near any heat sources (such as naked flames, heaters, etc.).
- Do not switch the appliance on or off by plugging in or unplugging the mains plug.
- Do not use sprays or other flammable substances near the product.
- Do not scratch the surface of the product with sharp objects.
- Do not allow water or oil to enter the interior of the unit.
- Never clean the device with water. Rub it with a soft, slightly moistened cloth.
- Do not rub the device with chemical solutions such as benzene, petrol, alcohol, etc. If the device is very dirty, rub it with a neutral cleaning agent.
- Do not tilt the appliance by more than 45° and do not turn it upside down.

---

## PRODUCT DESCRIPTION

---



---

## OPERATION

---

1. Connect the power supply unit with the dc socket to the dehumidifier. Connect the other end to the power outlet.
2. Press the on/off switch. When the unit turns on, the light will turn blue and the fan will run.
3. When the water in the tank reaches the maximum level, the float operates the switch and the lamp lights red. Then the unit stops dehumidification.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Disconnect the power plug before cleaning and maintenance. Wipe the surface of the unit with a damp cloth. Never use abrasive cleaners or solvents. These will damage the device.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                  | Possible cause                   | Solution   |
|--|----------------------------------|--|
| After connection, the red lamp turns on. | The water tank is full.          | Empty the water tank and reinsert it in the correct position.                          |
|  | The float is wedged.             | Press the float and reinsert the water tank.   |
| The device does not work.                | The power supply is interrupted. | Check that the power adapter has been plugged in.                                      |
|  | DC switch is off.                | Set the switch to ON.  |
|  | The air outlet is blocked.       | Create a minimum distance of at least 10 cm around the device when it is in operation. |

## DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 14  
 Aperçu de l'appareil 15  
 Utilisation 15  
 Nettoyage et entretien 15  
 Résolution des problèmes 16  
 Informations sur le recyclage 16

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Numéro d'article  | 10030042 10030043     |
| Alimentation  | Adapter 9 V DC, 2,5 A |
| Puissance consommée                                     | 22 W                  |
| Puissance de déshumidification                          | 200 ml en 24 heures   |
| Plage de température de fonctionnement plage d'humidité | 15- 35 °C             |

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

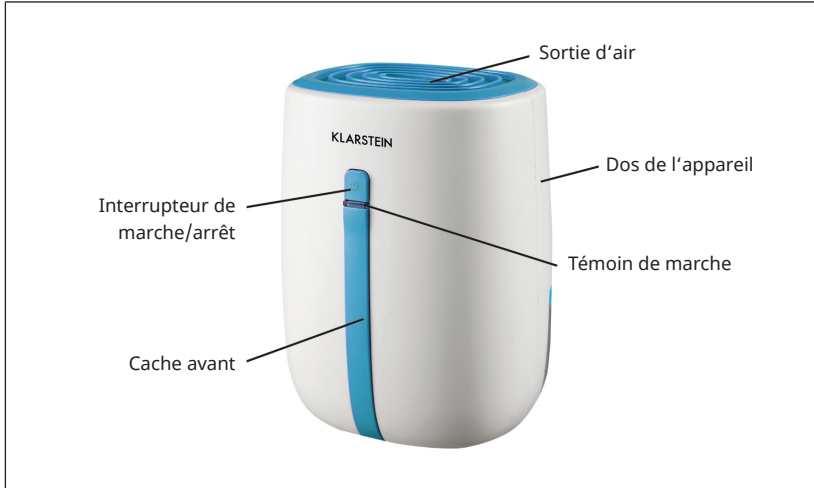
---

- Pour réduire les vibrations et le bruit, installez l'appareil sur une surface plane.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Pour éviter les accidents, n'utilisez en aucun cas l'appareil si le câble ou d'autres connexions présentent des dégâts apparents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et / ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruites par une personne responsable de leur sécurité à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et de comprendre les risques qui y sont liés.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous avez arrêté l'appareil et que vous souhaitez le réinitialiser ou le nettoyer.
- Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau pour éviter tout débordement lors du redémarrage de l'appareil.
- N'inclinez pas l'appareil sur le côté car cela pourrait faire entrer l'eau du réservoir dans l'appareil et l'endommager.
- Ne mettez aucun objet dans l'appareil, vous risqueriez de l'endommager.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter tout dégât.
- Débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utiliserez pas l'appareil pendant une longue période.
- L'alimentation électrique du déshumidificateur doit être conforme aux normes de sécurité nationales. Une mise à la terre fiable de l'appareil doit être assurée.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur (flammes nues, radiateurs, etc.).
- Ne pas allumer ou éteindre l'appareil en branchant ou en débranchant la prise d'alimentation.
- N'utilisez pas de sprays ou d'autres substances hautement inflammables à proximité de l'appareil.
- Ne rayez jamais la surface de l'appareil avec des objets pointus.
- Assurez-vous qu'aucune eau ou huile ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau. Frottez-le avec un chiffon doux légèrement humide.
- Ne frottez pas l'appareil avec des solutions chimiques telles que le benzène, l'essence, l'alcool, etc. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le avec un détergent neutre.
- Ne pas incliner l'appareil de plus de 45° et ne pas le retourner.

---

## APERÇU DE L'APPAREIL

---



---

## UTILISATION

---

1. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC du déshumidificateur. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de marche s'allume en bleu et le ventilateur fonctionne en continu.
3. Lorsque le niveau de l'eau dans le réservoir a atteint le maximum, le flotteur actionne l'interrupteur et le témoin s'allume en rouge. Ensuite, l'appareil arrête de déshumidifier.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

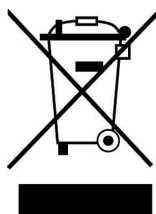
---

Avant le nettoyage ou l'entretien, débranchez la fiche et la prise. Essuyez les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou solvants. Ils abîment l'appareil.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème   | Mögliche Ursache                | Lösung  |
|--|---------------------------------|---|
| Après avoir branché l'appareil, la lumière rouge s'allume. | Cause possible                  | Videz le réservoir d'eau et remettez- le soigneusement en place.                          |
|  | Le flotteur est bloqué.         | Appuyez sur le flotteur et remplacez le réservoir d'eau.                                  |
| L'appareil ne fonctionne pas.                              | L'alimentation est interrompue. | Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien branché.                                       |
|  | DC-Schalter ist aus.            | Stellen Sie den Schalter auf EIN.   |
|  | L'évacuation d'air est bloquée. | Réservez un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. |

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 18  
 Descripción del aparato 19  
 Funcionamiento 19  
 Limpieza y mantenimiento 19  
 Reparación de anomalías 20  
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Número de artículo              | 10030042 10030043        |
| Alimentación                    | Adaptador 9 V CC , 2,5 A |
| Consumo eléctrico               | 22 W                     |
| Capacidad de deshumidificación  | 200 ml en 24 horas       |
| Rango de temperatura disponible | 15- 35 °C                |

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Para reducir las vibraciones y el ruido, coloque el aparato en una superficie plana.
- Nunca sumerja la base en agua ni en ningún otro líquido.
- Para evitar accidentes, nunca utilice el aparato si el cable u otras conexiones presentan daños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y/o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato y comprenden los peligros que conlleva.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando haya detenido el aparato y desee reiniciarlo o limpiarlo.
- Utilice únicamente la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- Este aparato solamente puede utilizarse en zonas interiores.
- Utilice el aparato solamente para el fin indicado en este manual.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- Después de cada uso, vacíe el depósito de agua para impedir un rebosamiento del mismo cuando se vuelva a poner en marcha el aparato.
- No incline el aparato hacia un lado, pues el agua contenida en el depósito podría filtrarse al interior del aparato y averiarlo.
- No introduzca cuerpos extraños en el aparato, pues podría averiarse a causa de ello.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- El suministro eléctrico del deshumidificador debe cumplir con la normativa de su país. Debe garantizarse una puesta a tierra fiable del aparato.
- En ningún caso coloque el aparato cerca de fuentes de calor (como llamas abiertas, radiadores, etc.).
- No apague el aparato conectando y desconectando el enchufe.
- No utilice sprays ni sustancias fácilmente inflamables cerca del aparato.
- En ningún caso arañe la superficie del aparato con objetos afilados.
- Asegúrese de que ni el agua ni el aceite se filtren al interior del aparato.
- Nunca limpie el aparato con agua. Frótelo solamente con un paño suave y ligeramente humedecido.
- No frote el aparato con soluciones químicas, como benceno, gasolina, alcohol, etc. Si el aparato presenta mucha suciedad, utilice un limpiador neutro para su limpieza.
- En ningún caso incline el aparato más de 45° ni lo coloque boca abajo.

---

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

---



---

## FUNCIONAMIENTO

---

1. Conecte la fuente de alimentación a la toma CC del deshumidificador. Conecte el otro extremo a una toma de corriente.
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado. Cuando el aparato se encienda, la lámpara azul se ilumina y el ventilador se pone en marcha.
3. Si el agua del depósito ha alcanzado el nivel máximo, el flotador acciona el interruptor y la lámpara se ilumina en color rojo. A continuación, el aparato detiene la deshumidificación.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

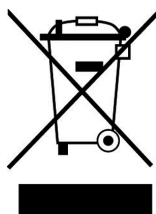
---

Desconecte siempre el enchufe antes de la limpieza y el mantenimiento. Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo. Nunca utilice productos abrasivos ni disolventes. Estos dañarán el aparato.

## REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

| Problema  | Posible causa                               | Solución   |
|---|---|--|
| Tras la conexión, la lámpara se enciende en color rojo. | El depósito de agua está lleno.             | Vacíe el depósito de agua y vuelva a colocarlo en la posición adecuada.                      |
|   | El flotador está atascado.                  | Presione el flotador y vuelva a colocar el depósito de agua.                                 |
| El aparato no funciona.                                 | El suministro eléctrico se ha interrumpido. | Compruebe que la fuente de alimentación esté conectada.                                      |
|   | El interruptor CC está desactivado.         | Coloque el interruptor en la posición de encendido.  |
|   | La salida de aire está bloqueada.           | Garantice una distancia mínima de 10 cm alrededor del aparato cuando esté en funcionamiento. |

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. Debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 22  
 Descrizione del dispositivo 23  
 Utilizzo 23  
 Pulizia e manutenzione 23  
 Correzione degli errori 24  
 Avviso di smaltimento 24

---

**DATI TECNICI**


---

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| Numero articolo                      | 10030042 10030043        |
| Alimentazione                        | Adattatore 9 V DC, 2,5 A |
| Potenza assorbita                    | 22 W                     |
| Potenza deumidificante               | 200 ml in 24 ore         |
| Intervallo di temperatura consentito | 15- 35 °C                |

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana per ridurre vibrazioni e rumori.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Per evitare incidenti, non utilizzare il dispositivo quando il cavo o altri collegamenti sono danneggiati.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo, accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- Togliere la spina dalla presa elettrica quando il funzionamento del dispositivo è stato interrotto e lo si vuole resettare o pulire.
- Utilizzare solo la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in locali interni.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- Non poggiare oggetti pesanti sopra al dispositivo.
- Svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo per evitare che l'acqua fuoriesca al riavvio del dispositivo.
- Non inclinare il dispositivo di lato, altrimenti l'acqua contenuta nel serbatoio potrebbe entrare all'interno del climatizzatore e danneggiarlo.
- Non inserire corpi estranei nel dispositivo, perché potrebbe danneggiarsi.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato per evitare rischi.
- Staccare la spina se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati.
- L'alimentazione del deumidificatore deve essere conforme alle norme di sicurezza nazionali. Assicurarsi di garantire una messa a terra corretta del dispositivo.
- Non posizionare assolutamente il dispositivo vicino a fonti di calore (come ad esempio fiamme libere, stufe ecc.).
- Non accendere e spegnere il dispositivo inserendo e disinserendo la spina.
- Non utilizzare spray o altre sostanze leggermente infiammabili vicino al dispositivo.
- Non graffiare la superficie del dispositivo con oggetti affilati.
- Assicurarsi che né acqua né olio entrino all'interno del dispositivo.
- Non pulire assolutamente il dispositivo con acqua, ma strofinarlo con un panno morbido e leggermente umido.
- Non strofinare il dispositivo con soluzioni chimiche come ad esempio benzolo, benzina, alcol ecc. Se dovesse essere molto sporco, sfregarlo con un detergente neutro.
- Non inclinare mai il dispositivo a più di 45° e non metterlo sottosopra.

---

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

---



---

## UTILIZZO

---

1. Collegare l'alimentatore con la spina DC al deumidificatore e l'altra estremità alla presa elettrica.
2. Premere l'interruttore on/off. Se il dispositivo si accende, la spia si illumina di blu e il ventilatore funziona.
3. Quando l'acqua nel serbatoio raggiunge il livello massimo, il galleggiante aziona l'interruttore e la spia si illumina di rosso. Dopodiché il dispositivo interrompe la deumidificazione.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

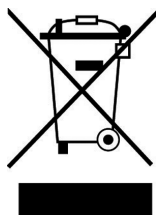
---

Staccare la spina dalla presa prima della pulizia e della manutenzione. Pulire la superficie del dispositivo con un panno inumidito. Non usare mai prodotti abrasivi e solventi, perché lo danneggiano.

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

| Problema   | Possibile causa                | Soluzione  |
|--|--------------------------------|--|
| Dopo aver eseguito il collegamento la spia rossa si accende. | Il serbatoio è pieno.          | Svuotare il serbatoio e rimetterlo nella sua posizione originale.  |
|  | Il galleggiante è incastrato.  | Premere il galleggiante e reinserire il serbatoio.   |
| Il dispositivo non funziona.                                 | L'alimentazione è interrotta.  | Verificare che l'adattatore sia stato inserito.  |
|  | L'interruttore DC è spento.    | Impostare l'interruttore su ON.  |
|  | L'uscita dell'aria è bloccata. | Quando il dispositivo è in funzione, assicurarsi che intorno vi sia una distanza minima di 10 cm da altri oggetti. |

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.











**KLARSTEIN**